

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevalunas Electricos
Máquina de vidro elétrico
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

Valeo

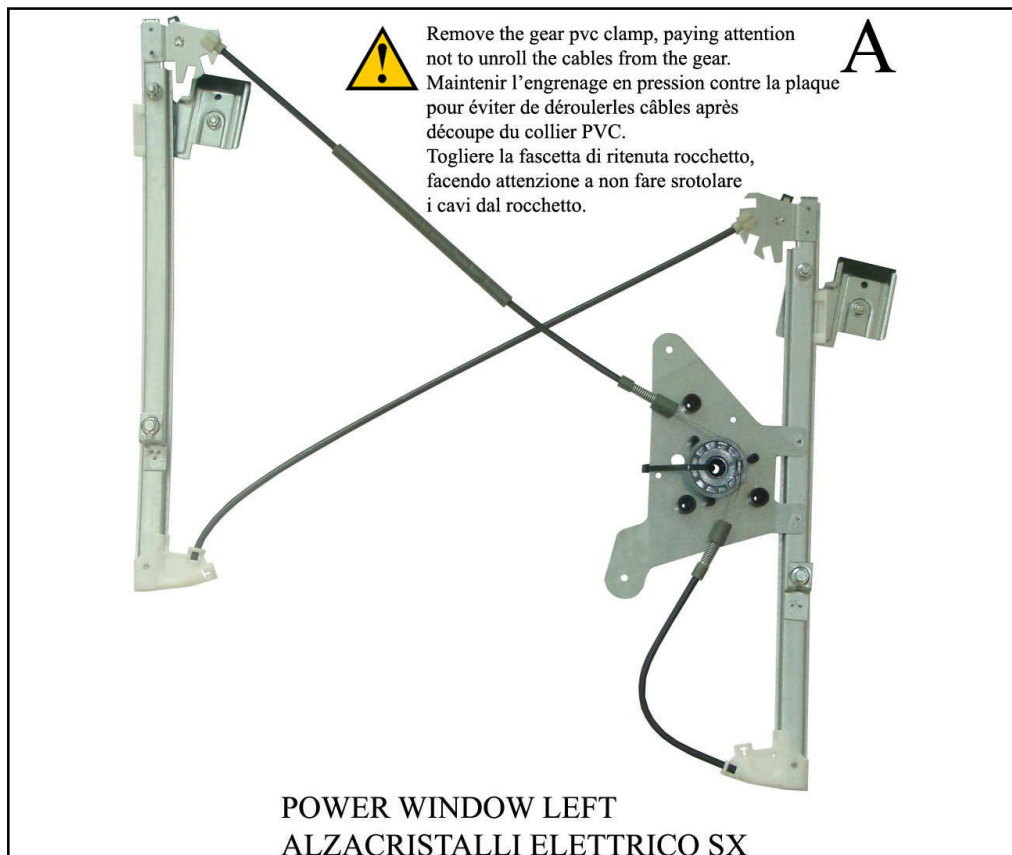


850674 - 850675

Pour / For

Audi A4 (11/1994>9/2001)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box
>



**POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

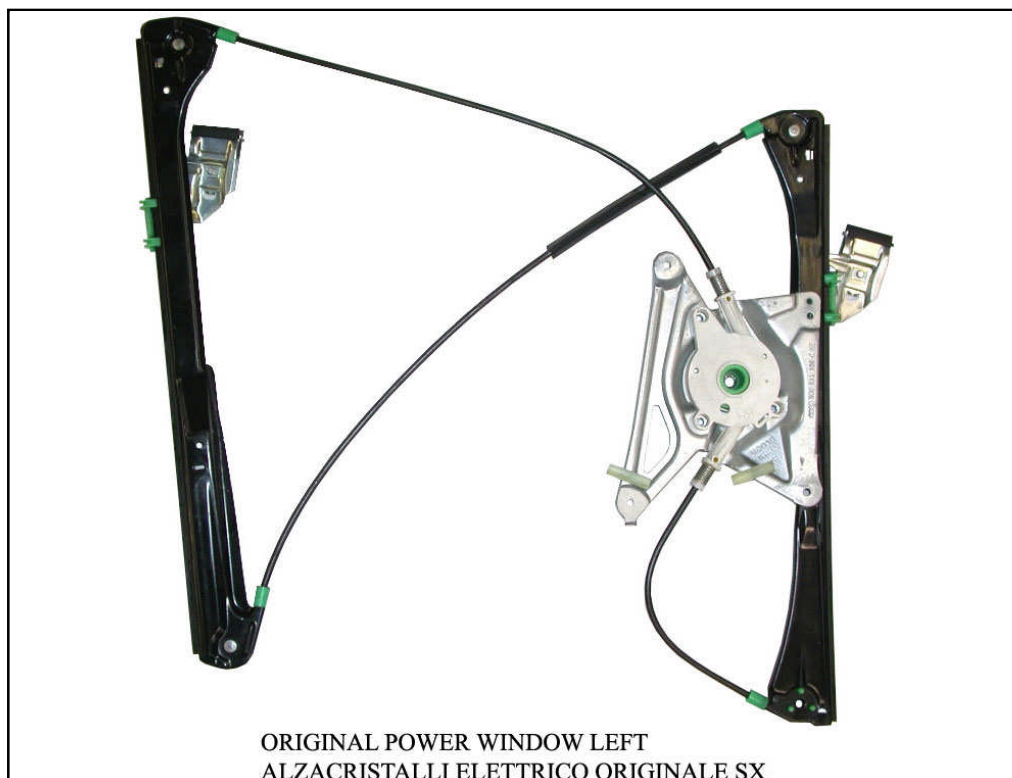
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

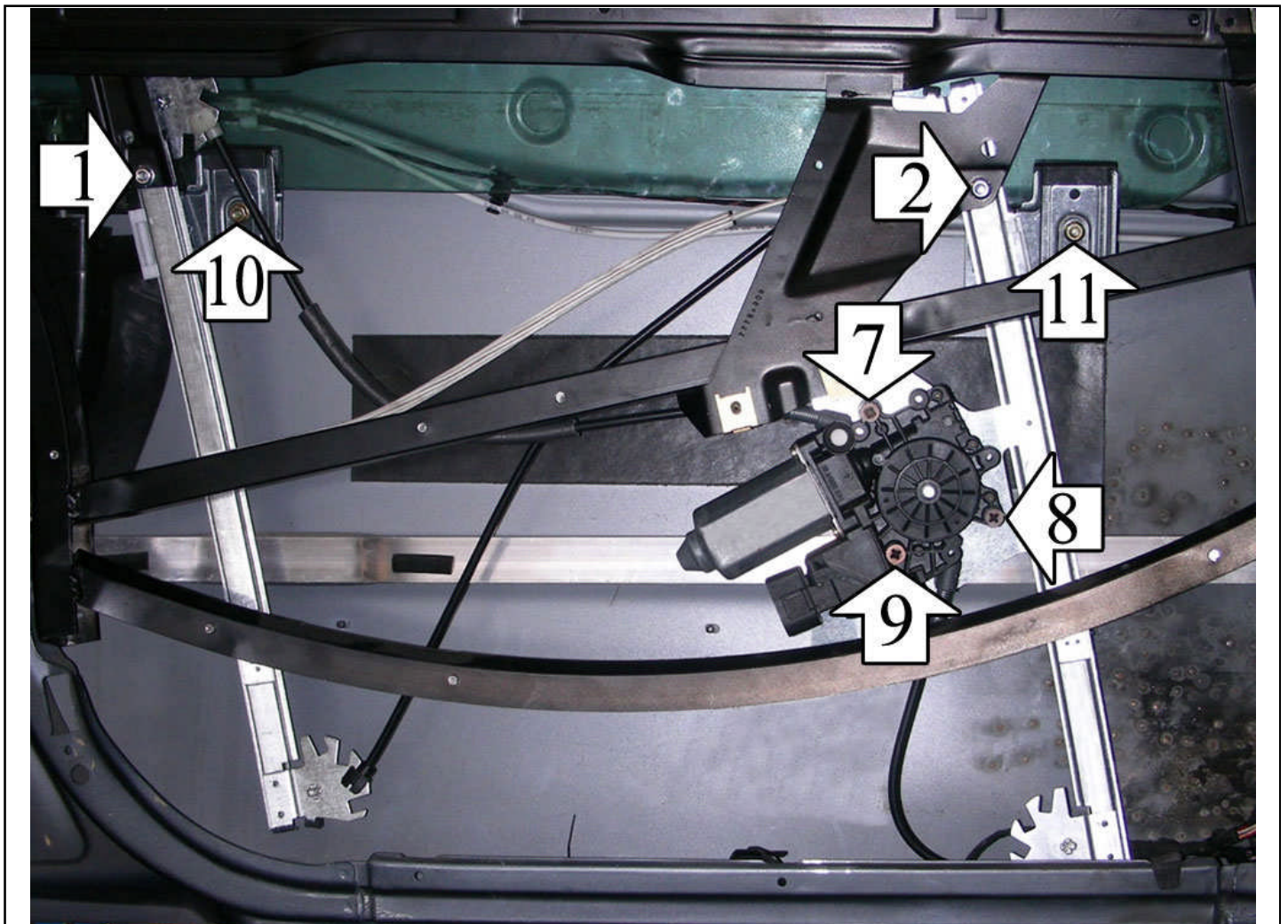
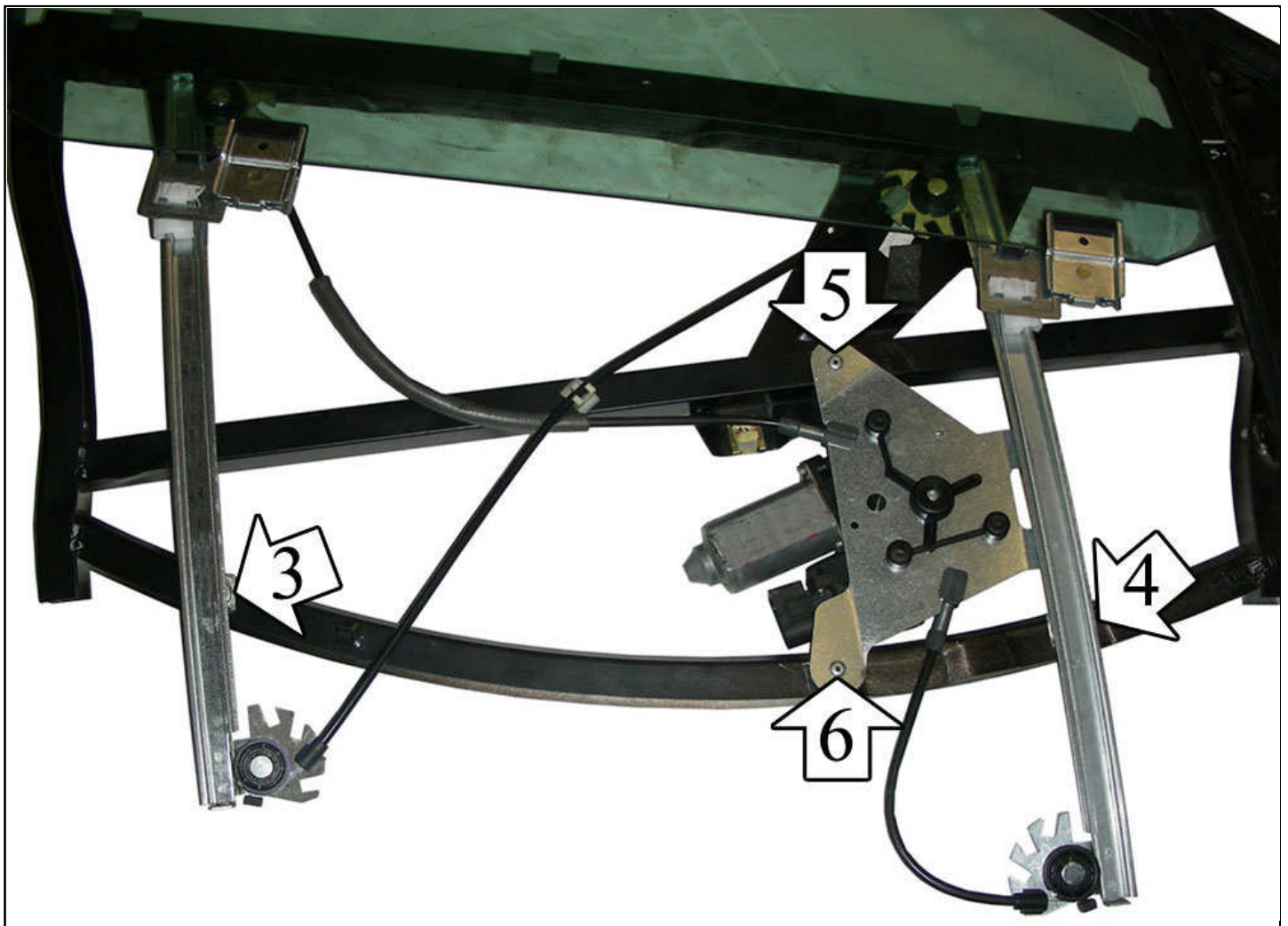
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX**



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Remove the inside door trim, complete with glass and window regulator. Unclamp the glass from the window regulator to replace. Detach the window regulator from the panel.
- B) Fix the two power window rails onto the panel into the original positions 1, 2, 3 and 4 and the motor plate into positions 5 and 6 with the rivets supplied. Lower the window onto the window plates and block it onto positions 10 and 11.
- C) Re-mount the inside panel, complete with glass and window regulator into the door. Remove the pvc gear clamp (photo A).
- D) Insert the washers under the head of the motor fixing screws. Insert the motor plate into positions 7, 8 and 9 and secure it with the three screws supplied.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau interieur de la porte, complete avec glace et leve-vitre. Debloquer la vitre du leve-vitre a remplacer. Detacher le leve-vitre du panneau.
- B) Fixer les deux guides du leve-vitre electrique sur le panneau aux points 1, 2, 3 et 4 et la plaque du moteur aux points 5 et 6 avec les rivets fournis. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 10 et 11.
- C) Remonter le panneau interieur complete avec glace et leve-vitre dans la porte. Demonter l'engrangement en Pvc (photo A).
- D) Insérer les rondelles sous la tete des vis du fixage moteur. Insérer le moteur sur les points 7, 8 et 9 et le fixer avec les trois vis fournis.
- E) Effectuer les liaisons electriques. Verifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber. Lösen Sie das Glas aus dem Fensterheber zu ersetzen. Entfernen Sie das Fensterheber aus dem Paneel.
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 und die Motor-Platte an den Punkten 5 und 6 mit den beigefügten Nieten. Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 10 und 11.
- C) Bauen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber, in der Tür wieder ein. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A).
- D) Setzen Sie die Beilagscheiben unter dem Motor-Fixierung-SchraubenKopf ein. Setzen Sie den Motor an den Punkten 7, 8 und 9 ein und befestigen Sie ihn mit den drei beigefügten Schrauben.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas. Desbloquear el vidrio de el elevavinas a sustituir. Desprender el elevavinas de el panel.
- B) Fijar las dos guias del elevavinas electrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 y la placa del motor en los puntos nº 5 y 6 con los remaches suministrados. Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 10 y 11.
- C) Remontar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas en la puerta. Desmontar la banda de PVC (foto A).
- D) Introducir las arandelas debajo de la cabeza de los tornillos de sujecion motor. Introducir el motor en los puntos 7, 8 y 9 y fijarlo con los tres tornillos suministrados.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o painel interno da porta, com o vidro e a máquina de vidro. Destruar o vidro da máquina de vidro a ser substituída. Desprender a máquina de vidro do painel.
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4 e a chapa do motor, nos pontos nº 5 e 6, utilizando os rebites fornecidos. Abaixar o vidro até as placas do vidro e travá-lo nos pontos nº 10 e 11.
- C) Montar o painel interno, com o vidro e a máquina de vidro na porta. Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).
- D) Inserir as arruelas por baixo da cabeça dos parafusos de fixação do motor. Inserir o motor nos pontos nº 7, 8 e 9 e fixá-lo com os três parafusos fornecidos.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere il pannello interno porta, completo di vetro e alzacristalli. Sbloccare il vetro dall'alzacristalli da sostituire. Staccare l'alzacristalli dal pannello.
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti nº 1, 2, 3 e 4 e la piastra motore nei punti nº 5 e 6 mediante i rivetti forniti. Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti nº 10 e 11.
- C) Rimontare il pannello interno completo di vetro e alzacristalli in portiera. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).
- D) Inserire le rondelle sotto la testa delle viti fissaggio motore. Inserire il motore nei punti nº 7, 8 e 9 fissandolo con le tre viti in dotazione.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.